

VH/VHF

OBO
BETTERMANN

DE HoverCube (nicht vorkonfektioniert)
Montageanleitung

EN HoverCube (not pre-assembled)
Mounting instructions

ES HoverCube (no pre-ensamblarse)
Instrucciones de montaje



Installation
electrotechnical expertise

OBO Bettermann Holding GmbH & Co. KG
Postfach 1120
58694 Menden
DEUTSCHLAND

Kundenservice Deutschland
Tel.: +49 23 71 78 99 - 20 00
Fax: +49 23 71 78 99 - 25 00

www.obo-bettermann.com

Building Connections

DE

VH4 (Artikel-Nr. 6109800, 6109801, 6109810)

VH8 (Artikel-Nr. 6109821, 6109820, 6109825)

Produktbeschreibung

HoverCube zur direkten Versorgung der Arbeitsplätze mit Strom, Druckluft und Multimediaanschlüssen. Verschiedene Ausführungen erhältlich.

1 Systemkomponenten:

Hinweis: Nicht jeder Typ enthält alle Bestandteile.

- 1** Aufhängung
- 2** Durchführungstülle
- 3** Kopfstück
- 4** Haken
- 5** Zweibegeverteiler
- 6** Abdeckplatte
- 7** CEE Steckdose
- 8** Modul45-Steckdose
- 9** Trennwand
- 10** Zugentlastung
- 11** Befestigungsöse
- Befestigungsarten (optional):
- 12** Zugfeder (Art.-Nr. 6109829)
- 13** Positionierer (Art.-Nr. 6109887)
- 14** Knotenkette (Art.-Nr. 6109870)

Umgebung vorbereiten

2 Befestigungsarten befestigen:

- Deckenhaken (oder anderes geeignetes Befestigungsmaterial) an der Decke befestigen.
- Zugfeder **12**, Positionierer **13** oder Knotenkette **14** in den Deckenhaken einhaken.

HoverCube montieren

Hinweis: Die Montage wird mit der Variante VH4 gezeigt. Die Montage der Variante VH8 erfolgt analog.

3 HoverCube befestigen:

Hinweis: Bei der Aufhängung mit dem Positionierer wird der HoverCube einfach in den Karabinerhaken eingehakt.

- Schraube in der Befestigungsöse **11** lösen.
- Zugfeder **12** oder Knotenkette **14** einhaken.
- Schraube in der Befestigungsöse festziehen.

4 HoverCube öffnen:

- 4 Schrauben am Kopfstück **3** lösen.
- Kopfstück **3** abnehmen.

5 Trennwand **9** montieren:

Hinweis: Eine CEE Steckdose wird immer durch eine Trennwand von der restlichen Installation getrennt.

Hinweis: Je nach Typ (mit oder ohne Druckluft) muss die Trennwand unterschiedlich montiert werden (siehe Lupe).

- Trennwand **9** in den HoverCube einlegen.
- Kabel anschließen:

⚠️ **WARNUNG**

Lebensgefahr durch elektrischen Schlag! Spannungsführende Bauteile! Elektroinstallationsarbeiten dürfen nur durch eine Elektrofachkraft durchgeführt werden.

- Durchführungstülle **2** durchstoßen.
- Kabel durch das Kopfstück **3** ziehen.
- Zugentlastung **10** festschrauben.
- CEE Steckdose **7** montieren:
- Kabel durch die Abdeckplatte **6** fädeln.
- CEE Steckdose **7** anschließen.
- Abdeckplatte **6** in den HoverCube einsetzen.

- CEE Steckdose **7** in die Abdeckplatte einlegen.

- CEE Steckdose **7** mit den 4 Schrauben in dem HoverCube festschrauben.

8 Modul45-Steckdose **8** montieren:

- Modul45-Steckdose **8** in die Abdeckplatte **6** einrasten.
- Modul45-Steckdose **8** mit vorbereitetem Kabel anschließen.
- Abdeckplatte **6** mit Modul45-Steckdose **8** mit den 2 Schrauben in dem HoverCube festschrauben.

9 HoverCube schließen:

- Kopfstück **3** aufsetzen.
- 4 Schrauben am Kopfstück **3** festziehen.

10 Druckluft anschließen:

- Druckluftschlauch über Schlauchtülle schieben und mit Schlauchschelle sichern
- Am Zweibegeverteiler **5** einen Adapter für den Anschluss schaffen.

HoverCube entsorgen

– Kunststoffteile wie Hausmüll.

– Metallteile wie Altmetall.

– Örtliche Müllentsorgungsvorschriften beachten.

Technische Daten

VH4	
Abmessungen	140 x 140 x 252 mm

VH8	
Abmessungen	140 x 140 x 352 mm

EN

VH4 (Item no. 6109800, 6109801, 6109810)

VH8 (Item no. 6109821, 6109820, 6109825)

Product description

HoverCube for supplying power, compressed air and multimedia connections directly to workstations. A range of versions are available.

1 System components:

Note: Not every model contains all components.

- 1** Suspension
- 2** Pass-through sleeve
- 3** Head piece
- 4** Hook
- 5** Two-way distributor
- 6** Cover plate
- 7** CEE socket
- 8** Modul 45 socket
- 9** Partition
- 10** Strain relief
- 11** Fastening eyelet
- Fastenings (optional):
- 12** Tension spring (item no. 6109829)
- 13** Positioner (item no. 6109887)
- 14** Knotted chain (item no. 6109870)

Preparing the environment

2 Fixing the fastenings:

- Fasten the ceiling hook (or other suitable fastening material) to the ceiling.
- Hook the tension spring **12**, positioner **13** or knotted chain **14** into the ceiling hook.

Mounting the HoverCube

Note: The installation is shown with the VH4 variant. The VH8 variant is installed in the same way.

3 Fastening the HoverCube:

Note: When suspending with the positioner, the HoverCube is simply hooked into the snap hook.

- Loosen the screw in the fastening eyelet **11**.
- Hook in the tension spring **12** or knotted chain **14**.
- Tighten the screw in the fastening eyelet.

4 Opening the HoverCube:

- Loosen the 4 screws on the head piece **3**

.

- Remove the head piece **3**.

5 Mounting the partition **9**:

Note: A CEE socket is always separated from the rest of the installation by a partition.

Note: The partition must be mounted differently depending on the type (with or without compressed air) (see magnifying glass).

- Insert the partition **9** into the HoverCube.

6 Connecting the cable:

⚠️ **WARNING**

Danger to life from electrical current! Energised components! Only trained electrical specialists may carry out electrical installation work.

- Push through the pass-through sleeve **2**.
- Pull the cable through the head piece **3**.
- Screw in the strain relief **10**.

7 Mounting the CEE socket **7**:

- Thread the cable through the cover plate **6**.
- Connect the CEE socket **7**.
- Insert the cover plate **6** into the HoverCube.
- Insert the CEE socket **7** into the cover plate.

- Fasten the CEE socket **7** with the 4 screws in the HoverCube.

8 Mounting the Modul 45 socket **8**:

- Engage the Modul 45 socket **8** in the cover plate **6**.
- Connect the Modul 45 socket **8** with the prepared cable.
- Fasten the cover plate **6** with Modul 45 socket **8** with the 2 screws in the HoverCube.

9 Closing the HoverCube:

- Position the head piece **3**.
- Tighten the 4 screws on the head piece **3**

.

10 Connecting compressed air:

- Slide the compressed air hose over the hose nozzle and secure with the hose clip.
- Attach an adapter for the connection on the two-way distributor **5**.

Disposing of the HoverCube

– Plastic parts as domestic waste.

– Metallic parts as scrap metal.

– Comply with the local waste disposal regulations.

Technical data

VH4	
Dimensions	140 x 140 x 252 mm

VH8	
Dimensions	140 x 140 x 352 mm

ES

VH4 (n.º de artículo 6109800, 6109801, 6109810)

VH8 (n.º de artículo 6109821, 6109820, 6109825)

Descripción del producto

Torretas colgantes para el suministro directo en los puestos de trabajo de electricidad, aire comprimido y conexiones multimedia. Diferentes modelos disponibles.

1 Componentes del sistema:

Nota: No todos los tipos incluyen todos los componentes.

- 1** Suspensión
- 2** Pasacables
- 3** Pieza de cabezal
- 4** Gancho
- 5** Distribuidor bidireccional
- 6** Placa de cubierta
- 7** Enchufe CEE
- 8** Enchufe hembra Modul45
- 9** Tabique de separación
- 10** Descarga de tracción
- 11** Anilla de fijación
- Tipos de montaje (opcional):
- 12** Resorte de tracción (n.º de art. 6109829)
- 13** Posicionador (n.º de art. 6109887)
- 14** Cadena anudada (n.º de art. 6109870)

Preparación del entorno

2 Fije los tipos de montaje:

- Fije el gancho de techo (u otro material de fijación adecuado) al techo.
- Eganche el resorte de tracción **12**, el posicionador **13** o la cadena anudada **14** en el gancho de techo.

Instalación de la Torreta colgante

Nota: El montaje se muestra con la variante VH4. El montaje de la variante VH8 se realiza de la misma forma.

3 Fijación de la torreta colgante:

Nota: En la suspensión con el posicionador, la Torreta colgante se engancha fácilmente en el mosquetón.

- Afloje el tornillo en la anilla de fijación **11**.
- Eganche el resorte de tracción **12** o la cadena anudada **14**.
- Apriete el tornillo en la anilla de fijación.

4 Apertura de la torreta colgante:

- 4 Afloje los tornillos en la pieza de cabezal **3**.

- Extraiga la pieza de cabezal **3**.

5 Monte el tabique de separación **9**:

Nota: Un enchufe CEE siempre se separa del resto de la instalación por un tabique de separación.

Nota: En función del tipo (con o sin aire comprimido), el tabique de separación deberá instalarse de manera diferente (véase la lupa).

- Inserte el tabique de separación **9** en la Torreta colgante.

6 Conexión del cable:

⚠️ **ADVERTENCIA**

¡Peligro de muerte por corriente eléctrica!
¡Componentes bajo tensión!
Los trabajos en la instalación eléctrica solo pueden ser realizados por un electricista especializado.

- Atraviese el pasacables **2**.
- Kabel durch das Kopfstück **3** ziehen.
- Apriete la descarga de tracción **10**.

7 Montaje del enchufe CEE **7**:

- Haga pasar el cable a través de la placa de cubierta **6**.
- Conecte el enchufe CEE **7**.
- Instale la placa de cubierta **6** en la torreta colgante.
- Inserte el enchufe CEE **7** en la placa de cubierta.
- Apriete el enchufe CEE **7** con los 4 tornillos en la torreta.

8 Montaje del enchufe hembra Modul45 **8**:

- Enclave el enchufe hembra Modul45 **8** en la placa de cubierta **6**.
- Conecte el enchufe hembra Modul45 **8** al cable preparado.

3. Apriete la placa de cubierta **6** con el enchufe hembra Modul45 **8** con los 2 tornillos en la torreta colgante.

9 Cierre de la torreta colgante:

- Coloque la pieza de cabezal **3**.
- Apriete los 4 tornillos en la pieza de cabeza **3**.

10 Conexión del aire comprimido:

- Deslice la manguera neumática sobre la boquilla de manguera y asegúrela con la abrazadera de manguera.
- En el distribuidor bidireccional **5**, cree un adaptador para la conexión

Eliminación de la torreta colgante

– Piezas de plástico como residuo doméstico.

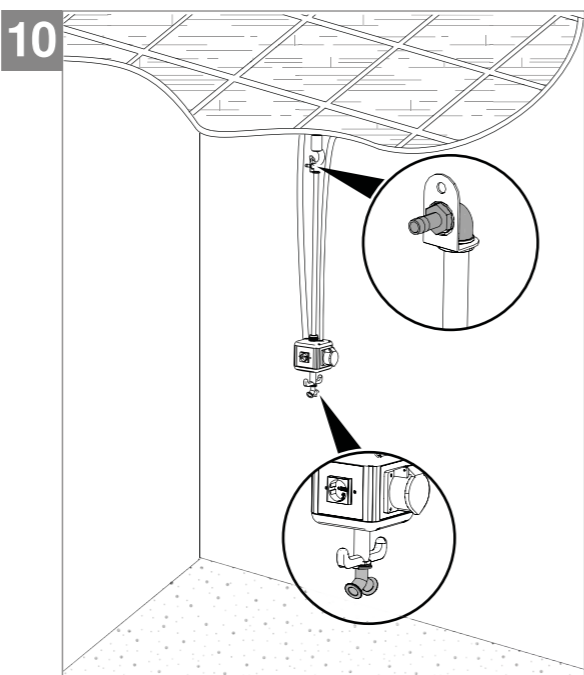
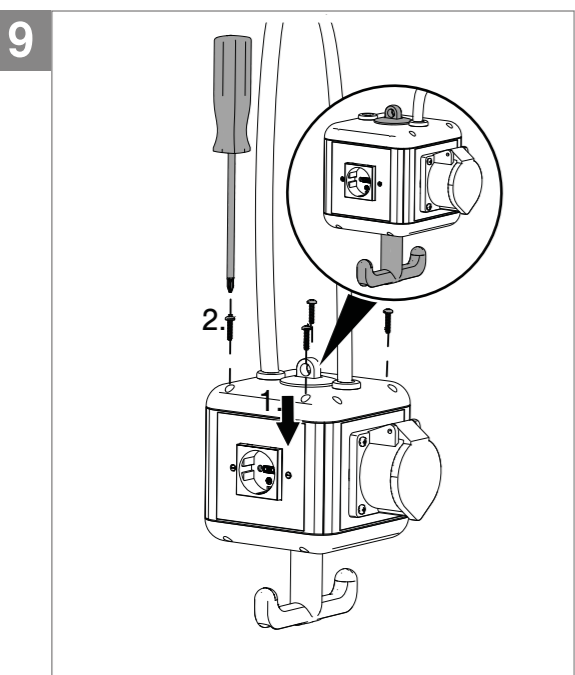
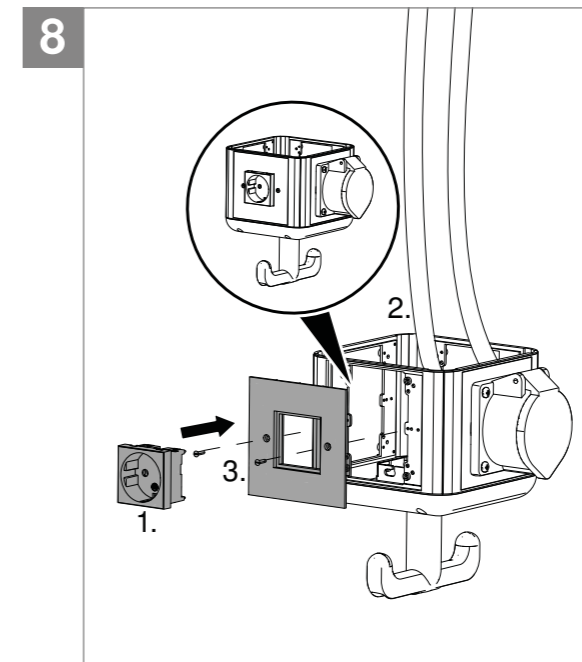
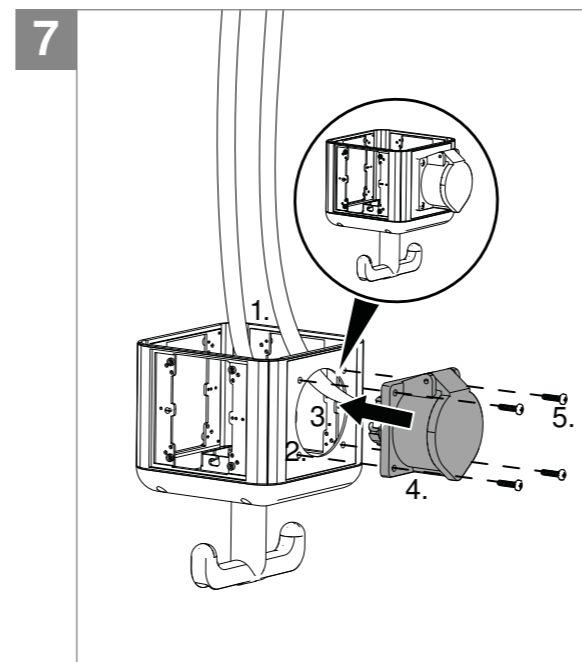
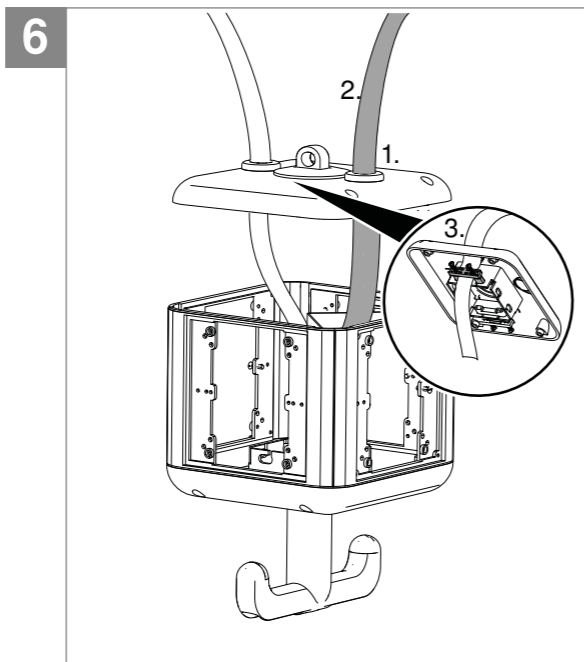
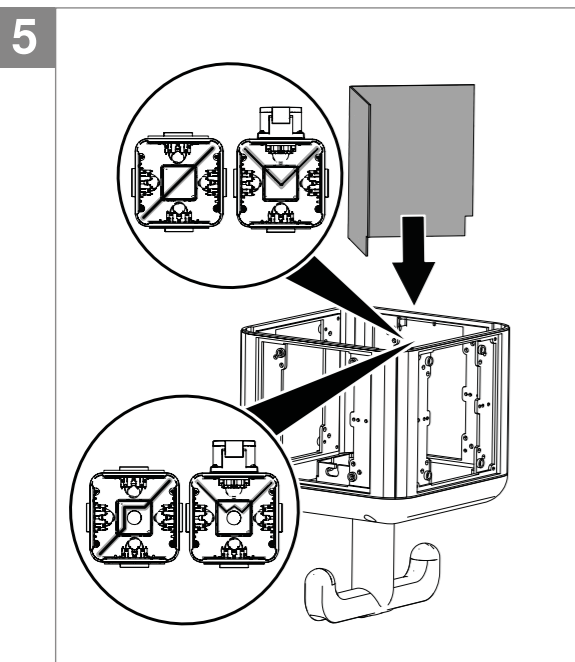
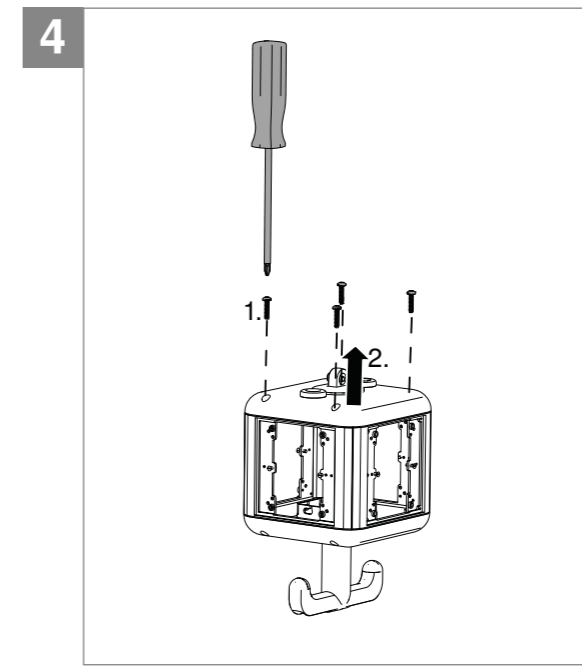
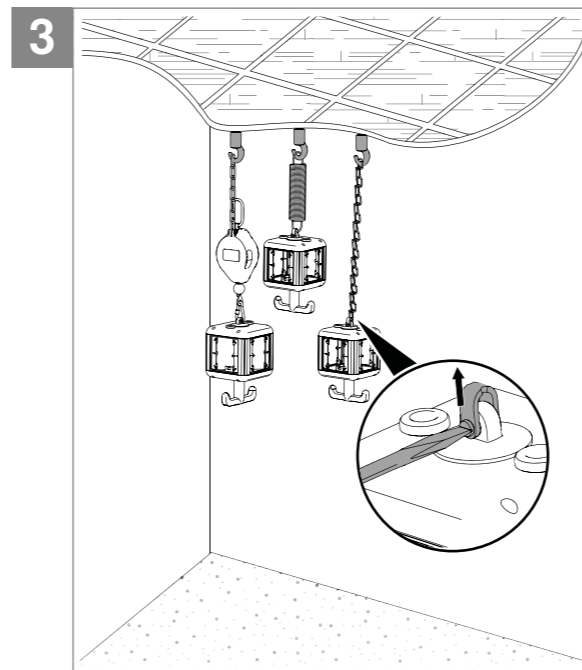
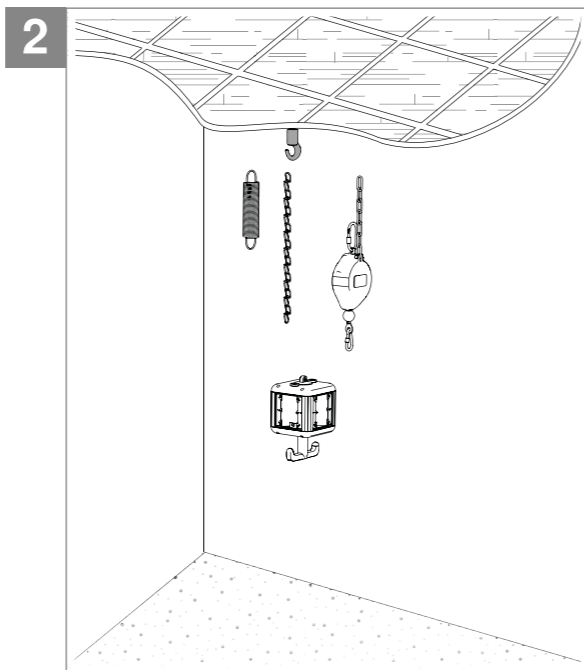
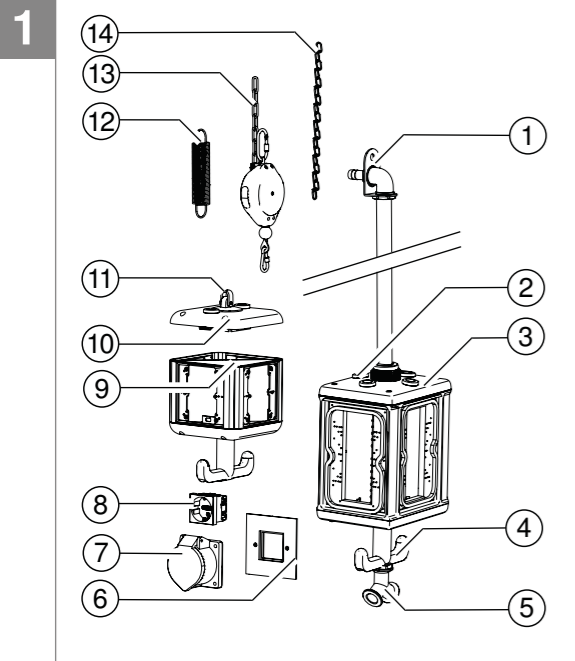
– Piezas de metal como chatarra.

– Tenga en cuenta la normativa local de eliminación de residuos.

Datos técnicos

VH4	
Tamaño	140 x 140 x 252 mm

VH8	
Tamaño	140 x 140 x 352 mm



VH/VHF

OBO
BETTERMANN

RU HoverCube (без предварительной сборки)
Инструкция по монтажу

FR HoverCube (non préassemblé)
Instructions de montage

PL HoverCube (niezmontowana wstępnie)
Instrukcja montażu



OBO Bettermann Holding GmbH & Co. KG
Postfach 1120
58694 Menden
DEUTSCHLAND

Kundenservice Deutschland
Tel.: +49 23 71 78 99 - 20 00
Fax: +49 23 71 78 99 - 25 00

www.obo-bettermann.com

Building Connections

RU

VH4 (арт. № 6109800, 6109801, 6109810)

VH8 (арт. № 6109821, 6109820, 6109825)

Описание продукта

Подвесные боксы HoverCube для прямого подвода к рабочим местам сетей электропитания, телекоммуникаций и сжатого воздуха. Доступны различные варианты.

1 Компоненты системы:

Указание: Не каждый тип изделия включает в себя все компоненты.

- 1** Подвес
 - 2** Втулка
 - 3** Бокс
 - 4** Крюк
 - 5** Распределитель на два направления
 - 6** Монтажная рамка для электроустановочных изделий
 - 7** Розетка CEE
 - 8** Розетка Modul 45
 - 9** Разделительная перегородка
 - 10** Элемент для разгрузки кабеля от натяжения
 - 11** Крепежная петля
- Виды крепления (дополнительно):

 - 12** Пружина (арт. № 6109829)
 - 13** Компенсатор (арт. № 6109887)
 - 14** Цепь (арт. № 6109870)

Подготовка места монтажа

2 Установка видов крепления:

1. Зафиксируйте в перекрытии потолочный крюк (или другое подходящее средство крепления).

2. Подвесьте на потолочный крюк пружину **12**, компенсатор **13** или цепь **14**.

Монтаж подвесного бокса HoverCube

Указание: В инструкции показан монтаж подвесного бокса VH4. Монтаж бокса VH8 осуществляется аналогично.

3 Закрепите подвесной бокс HoverCube:

Указание: При монтаже с помощью компенсатора подвесьте бокс HoverCube за крючок карабина.

- Ослабьте болт в крепежной петле **11**.
- Подвесьте на крюк пружину **12** или цепь **14**.
- Затяните болт в крепежной петле.

4 Откройте бокс HoverCube:

- Открутите 4 болта на боксе **3**.
- Снимите крышку **3**.

5 Монтаж разделительной перегородки **9**.

Указание: Розетка CEE всегда отделяется перегородкой от остальных компонентов.

Указание: В зависимости от типа бокса (с подключением для сжатого воздуха или без него) устанавливайте разделительную перегородку соответствующим образом (см. увеличенный фрагмент).

1. Установите разделительную перегородку **9** в подвесной бокс HoverCube.

6 Подключите кабель:

⚠ ОСТОРОЖНО

Внимание! Напряжение, опасное для жизни!
Внимание! Элементы под напряжением!
Электромонтажные работы может проводить только квалифицированный персонал.

- Вставьте втулку **2**.
- Протяните кабель через бокс **3** .

3. Затяните элемент для разгрузки кабеля от натяжения **10**.

7 Установите розетку CEE **7**:

1. Протяните кабель через монтажную рамку **6**.

2. Подключите розетку CEE **7**.

3. Вставьте монтажную рамку для электроустановочных изделий **6** в бокс HoverCube.

4. Вставьте розетку CEE **7** в монтажную рамку для электроустановочных изделий.
5. Зафиксируйте розетку CEE **7** в подвесном боксе HoverCube с помощью 4 болтов.

8 Установите розетку Modul 45 **8**:

1. Зафиксируйте розетку Modul45 **8** в накладке **6**.

2. Подключите розетку Modul45 **8** с помощью подготовленного кабеля.

3. Закрепите накладку **6** с розеткой Modul 45 **8** в подвесном боксе HoverCube с помощью 2 болтов.

9 Закройте бокс HoverCube:

- Наденьте крышку **3**.
- Затяните 4 болта **3**.

10 Подключите сжатый воздух:

1. Протяните рукав для подачи сжатого воздуха через втулку и закрепите его хомутом.

2. На распределителе **5** установите адаптер для подключения.

Утилизация HoverCube

– Пластиковые части утилизируются как бытовые отходы.

– Металлические части как металлолом.

– Соблюдайте местные предписания по утилизации отходов.

Технические характеристики

VH4	
Размеры	140 x 140 x 252 мм

VH8	
Размеры	140 x 140 x 352 мм

FR

VH4 (réf. 6109800, 6109801, 6109810)

VH8 (réf. 6109821, 6109820, 6109825)

Description du produit

HoverCube pour l’alimentation directe des postes de travail en courant, air comprimé et raccords multimédia. Différents modèles disponibles.

1 Composants du système :

Remarque : Chaque type ne contient pas tous les composants.

- 1** Suspension
 - 2** Passe-câble
 - 3** Boîtier principal
 - 4** Crochet
 - 5** Répartiteur bidirectionnel
 - 6** Plaque de recouvrement
 - 7** Prise CEE
 - 8** Prise Modul45
 - 9** Séparateur
 - 10** Décharge de traction
 - 11** Œillet de fixation
- Types de fixation (en option) :

 - 12** Ressort de traction (réf. 6109829)
 - 13** Positionneur (réf. 6109887)
 - 14** Chaînette (réf. 6109870)

Préparation de l’environnement

2 Fixer les types de fixation :

1. Fixer le crochet de plafond (ou tout autre matériel de fixation approprié) au plafond.

2. Accrocher le ressort de traction **12**, le positionneur **13** ou la chaînette **14** au crochet de plafond.

Montage de l’HoverCube

Remarque : Le schéma illustre le montage avec la variante VH4. Le montage de la variante VH8 est similaire.

3 Fixer l’HoverCube :

Remarque : En cas de suspension avec le positionneur, l’HoverCube est simplement accroché dans le mousqueton.

- Retirer la vis de l’œillet de fixation **11**.
- Accrocher le ressort de traction **12** ou la chaînette **14**.
- Serrer la vis dans l’œillet de fixation.

4 Ouvrir l’HoverCube :

- Retirer les 4 vis du boîtier principal **3**.
- Retirer le boîtier principal **3**.

5 Monter le séparateur **9** :

Remarque : Une prise CEE est toujours séparée du reste de l’installation par une cloison de séparation.

Remarque : Selon le type (avec ou sans air comprimé), la cloison de séparation doit être montée différemment (voir loupe).

1. Poser la cloison de séparation **9** dans l’HoverCube.

6 Raccorder le câble :

⚠ AVERTISSEMENT

Danger de mort par électrocution!
Composants conducteurs de courant !
Les travaux d’installation électrique doivent être réalisés exclusivement par un électricien.

- Défoncer le passe-câble **2**.
- Tirer le câble à travers le boîtier principal **3**.
- Visser la décharge de traction **10**.

Monter la prise CEE **7** :

1. Enfiler le câble à travers la plaque de recouvrement **6**.

2. Raccorder la prise CEE **7**.

3. Insérer la plaque de recouvrement **6** dans l’HoverCube.

4. Poser la prise CEE **7** dans la plaque de recouvrement.

5. Visser la prise CEE **7** dans l’HoverCube à l’aide des 4 vis.

8 Monter la prise Modul45 **8** :

1. Enclencher la prise Modul45 **8** dans la plaque de recouvrement **6**.

2. Raccorder la prise Modul45 **8** au câble préparé.

3. Visser la plaque de recouvrement **6** avec la prise Modul45 **8** dans l’HoverCube à l’aide des 2 vis.

9 Fermer l’HoverCube :

- Replacer le boîtier principal **3**.
- Serrer les 4 vis du boîtier principal **3**.

10 Raccorder l’air comprimé :

1. Glisser le flexible d’air comprimé à travers l’embout du flexible et le fixer à l’aide d’un collier de serrage

2. Créer un adaptateur pour le raccordement au répartiteur bidirectionnel **5**.

Élimination de l’HoverCube

– Composants en plastique comme les déchets ménagers.

– Composants en métal comme la ferraille.

– Respecter les prescriptions d’élimination des déchets locales en vigueur.

Caractéristiques techniques

VH4	
Dimensions	140 x 140 x 252 mm

VH8	
Dimensions	140 x 140 x 352 mm

PL

VH4 (nr kat. 6109800, 6109801, 6109810)

VH8 (nr kat. 6109821, 6109820, 6109825)

Opis produktu

Jednostka zasilająca do bezpośredniego zasilania stanowiska pracy prądem i sprężonym powietrzem oraz zapewniania przyłączy mediów. Dostępne są różne wersje.

1 Elementy systemu:

Wskazówka: Nie każdy typ zawiera wszystkie elementy składowe.

- 1** Zawieszenie
 - 2** Tuleja przepustowa
 - 3** Element głowicowy
 - 4** Hak
 - 5** Rozdzielacz dwutorowy
 - 6** Pokrywa
 - 7** Gniazdo CEE
 - 8** Gniazdo zasilające Modul45
 - 9** Przegroda
 - 10** Odciążenie ciągu
 - 11** Zaczep mocujący
- Rodzaje mocowania (opcjonalnie):
- 12** Sprężyna naciągowa (nr kat. 6109829)
 - 13** Pozycjoner (nr kat. 6109887)
 - 14** Łańcuch węzłowy (nr kat. 6109870)

Przygotowanie otoczenia

2 Montaż dla poszczególnych rodzajów zamocowania:

1. Zamontować na suficie hak sufitowy (lub inny odpowiedni element mocujący).

2. Zaczepić do haka sufitowego sprężynę naciagową **12**, pozycjoner **13** lub łańcuch węzłowy **14**.

Montaż HoverCube

Wskazówka: Montaż jest pokazany na przykładzie wersji VH4. Montaż wersji VH8 przebiega analogicznie.

3 Mocowanie HoverCube:

Wskazówka: Przy zawieszaniu na pozycjonerze wystarczy zaczepić jednostkę zasilającą do karabińczyka.

- Poluzować śrubę na zaczepie mocującym **11**.
- Zaczepić sprężynę naciagową **12** lub łańcuch węzłowy **14**.
- Dokręcić śrubę w zaczepie mocującym.

4 Otwieranie jednostki zasiljącej:

1. Odkręcić 4 śruby na elemencie głowicowym **3**.

2. Zdjąć element głowicowy **3**.

5 Montaż przegrody **9**:

Wskazówka: Gniazdo siłowe CEE zawsze oddzielane jest od reszty instalacji przegrodą.

Wskazówka: Przegrodę należy w zależności od typu (ze sprężonym powietrzem lub bez) zamontować inaczej (patrz lupa).

1. Włożyć przegrodę **9** do jednostki zasilającej.

6 Podłączanie kabli:

⚠ WARNUNG

Zagrożenie dla życia przez porażenie elektryczne!
Elementy przewodzące napięcie!
Prace elektroinstalacyjne mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych elektryków.

- Przebić tuleję przepustową **2**.
- Przeciągnąć kable przez element głowicowy **3**.

3. Dokręcić odciążenie ciągu **10**.

7 Montaż gniazda siłowego CEE **7**:

1. Przeprowadzić kable przez pokrywę **6**.

2. Podłączyć gniazdo siłowe CEE **7**.

3. Umieścić pokrywę **6** w jednostce zasilającej.

4. Włożyć gniazdo siłowe CEE **7** w pokrywę.

5. Przykręcić gniazdo siłowe CEE **7** do jednostki zasilającej za pomocą 4 śrub.

8 Montaż gniazda zasilającego Modul45 **8**:

1. Zatrasnąć gniazdo zasilające Modul45 **8** w pokrywie **6**.

2. Podłączyć gniazdo zasilające Modul45 **8** za pomocą przygotowanych kabli.

3. Pokrywę **6** z gniazdem Modul45 **8** przykręcić do jednostki zasilającej za pomocą 2 śrub.

9 Zamykanie jednostki zasilającej:

1. Nasadzić element głowicowy **3**.

2. Dokręcić 4 śruby na elemencie głowicowym **3**.

10 Podłączanie sprężonego powietrza:

1. Przełożyć wąż sprężonego powietrza przez tulejkę węża i zabezpieczyć za pomocą opaski węża.

2. Zamocować na rozdzielaczu dwudrogowym **5** adapter dla podłączenia.

Utylizacja jednostki zasilającej

– Tworzywa sztuczne jak odpady komunalne.

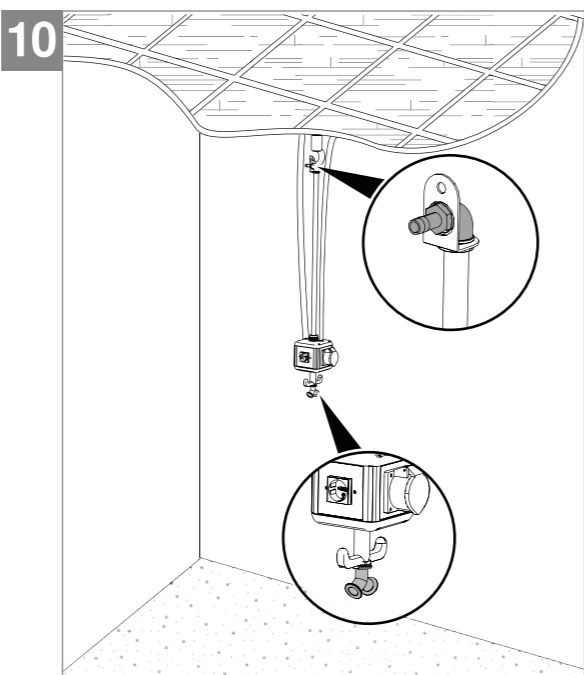
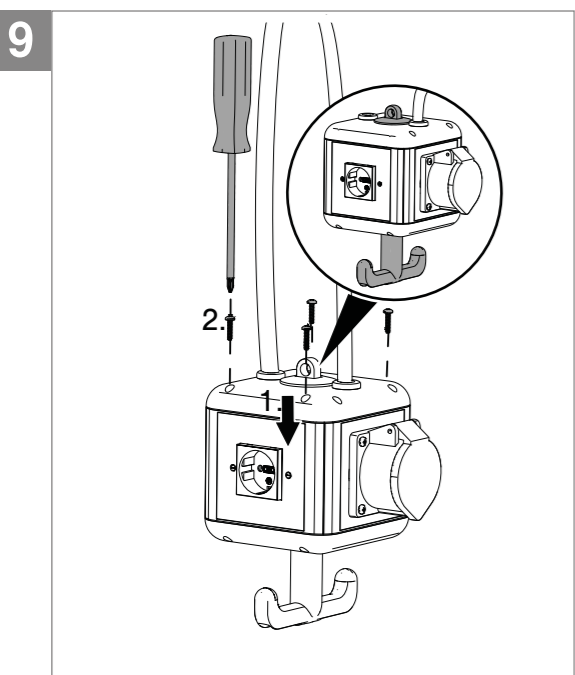
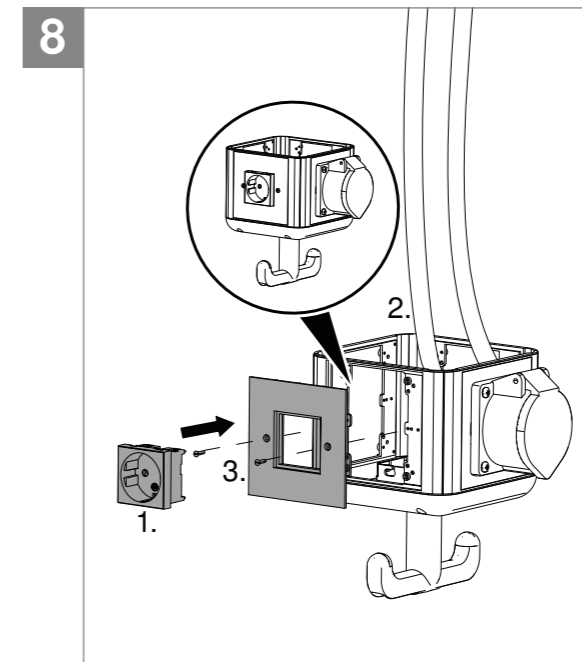
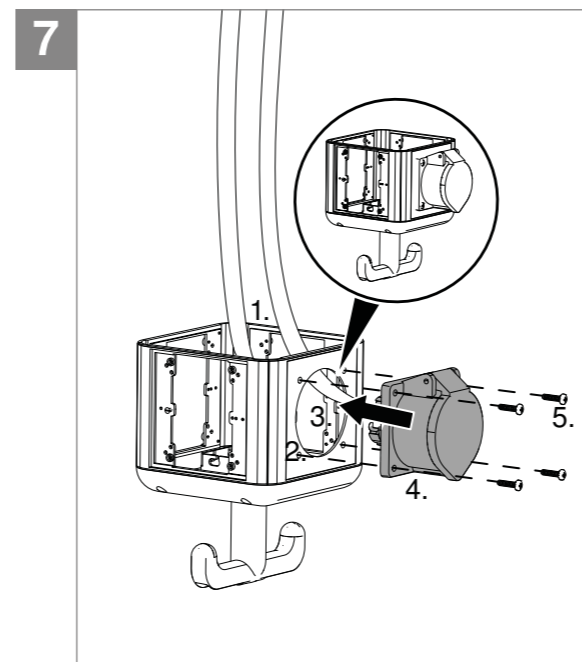
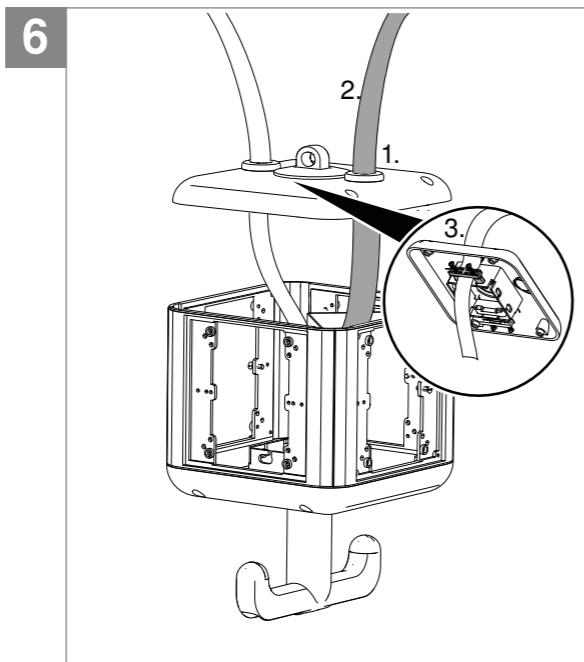
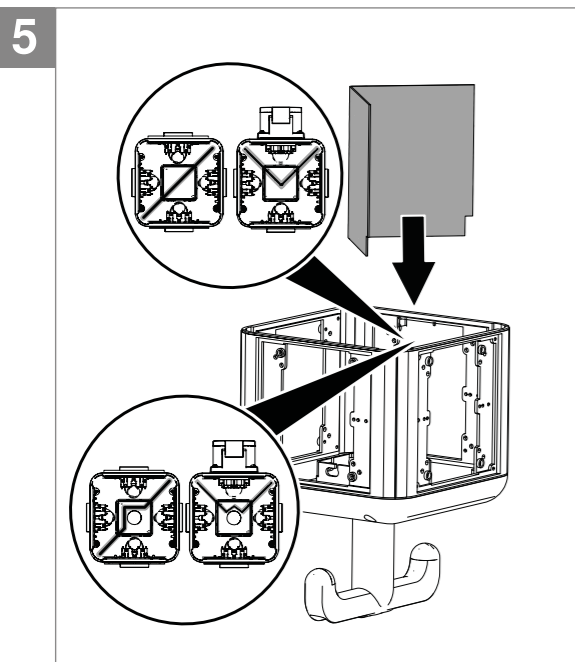
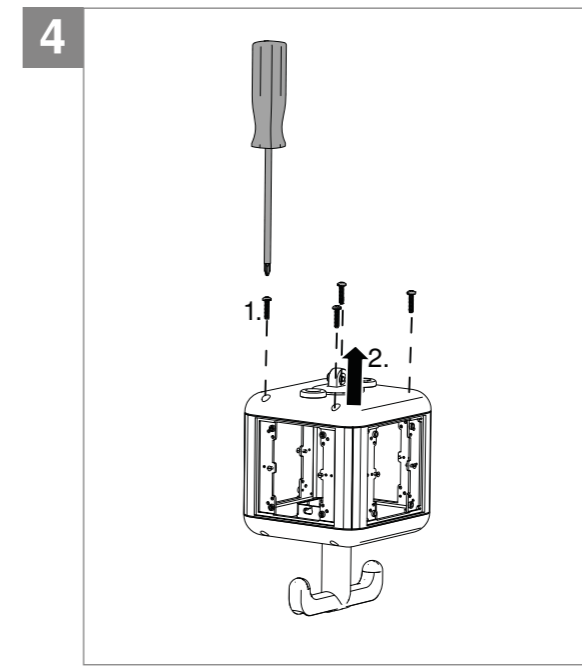
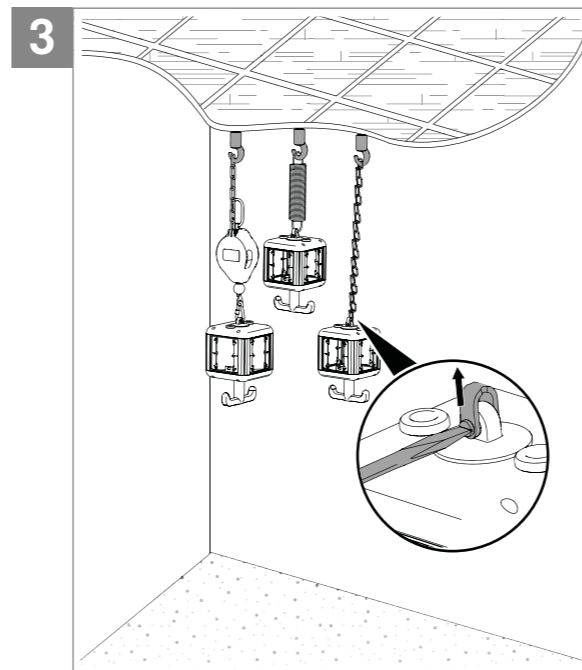
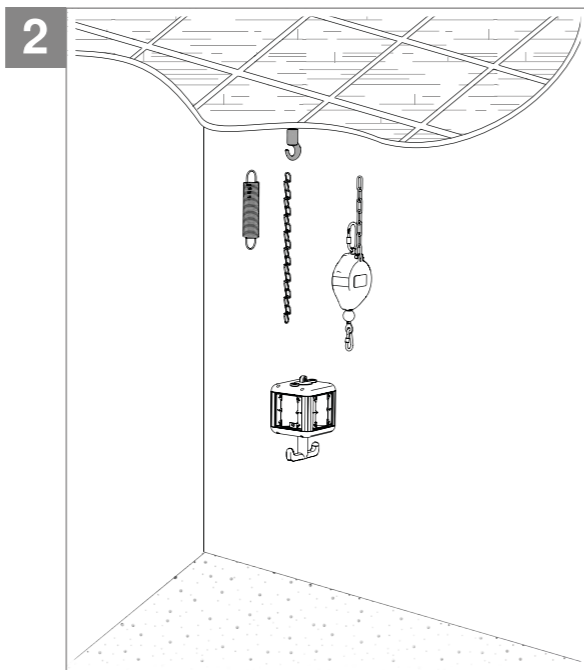
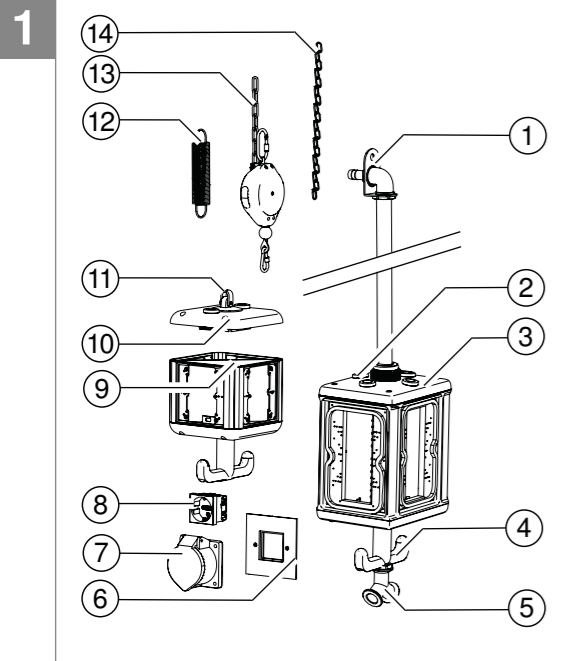
– Części metalowe jak złom metalowy.

– Przestrzegać lokalnych przepisów w zakresie utylizacji odpadów.

Dane techniczne

VH4	
Wymiary	140 x 140 x 252 mm

VH8	
Wymiary	140 x 140 x 352 mm



VH/VHF



HU HoverCube (nem előkonfekcionált)
Szerelési útmutató

NL HoverCube (niet voorbedraad)
Montagehandleiding

SE HoverCube (ej förmonterad)
Monteringsanvisning



Installation
electrotechnical expertise

OBO Bettermann Holding GmbH & Co. KG
Postfach 1120
58694 Menden
DEUTSCHLAND

Kundenservice Deutschland
Tel.: +49 23 71 78 99 - 20 00
Fax: +49 23 71 78 99 - 25 00

www.obo-bettermann.com

Building Connections

HU

VH4 (cikkszám: 6109800, 6109801, 6109810)

VH8 (cikkszám: 6109821, 6109820, 6109825)

Termékleírás

A HoverCube a munkahelyek áram, sűrített levegő és multimédia csatlakozókkal való közvetlen ellátására szolgál. Különböző kivitelek kaphatók.

1 Rendszerelemek:
Megjegyzés: <p><i>Nem mindegyik típus tartalmaz minden alkotóelemet.</i></p>

- 1 Felakasztás
- 2 Átvezető cső
- 3 Fejrész
- 4 Horog
- 5 Kétutas elosztó
- 6 Takarólemez
- 7 CEE csatlakozóaljzat
- 8 Modul45 csatlakozóaljzat
- 9 Válaszfal
- 10 Húzásmentesítő
- 11 Rögzítőfül

Rögzítési típusok (opcionális):

- 12 Húzórugó (cikksz.: 6109829)
- 13 Pozicionáló (cikksz.: 6109887)
- 14 Csomóponti lánc (cikksz.: 6109870)

A környezet előkészítése

2 A rögzítési típusok rögzítése:

- Rögzítse a mennyezethorgot (vagy egyéb megfelelő rögzítőanyagot) a mennyezeten.
- Akassza be a húzórugót **12**, pozicionálót **13** vagy a csomóponti láncot **14** a mennyezet-horogba.

A HoverCube felszerelése

Megjegyzés: A szerelést a VH4 változaton mutatjuk be. A VH8 változat szerelése hasonló módon valósul meg.

3 A HoverCube rögzítése:

Megjegyzés: A pozicionálóval való felakasztás során a HoverCube-ot egyszerűen akassza be a karabiner horogba.

- Lazítsa meg a csavart a rögzítőfülben **11**.
- Akassza be a húzórugót **12** vagy a csomó-ponti láncot **14**.
- Húzza meg a csavart a rögzítőfülben.

4 A HoverCube felnyitása:

- 4 Lazítsa meg a csavarokat a fejrésznél **3**.

2. Vegye le a fejrészt **3**.

5 A válaszfal **9** felszerelése:

Megjegyzés: A CEE csatlakozóaljzatot mindig válaszfallal kell leválasztani az eszköz fennmaradó részétől.

Megjegyzés: Típustól függően (sűrített levegővel vagy a nélkül) a válaszfalat különböző módon kell felszerelni (lásd: nagyító).

- Helyezze be a válaszfalat **9** a HoverCu-be-ba.

6 A kábel bekötése:

⚠ **AVISO**
Elektromos áramütés miatti életveszély!
Villámáramot vezető szerkezeti elemek!
A villamos szerelési munkálatokat kizárólag villamossági szakember hajthatja végre.

- Tolja át az átvezető csövet **2**.
- Húzza át a kábeleket a fejrészen **3**.
- Csavarozza be a húzásmentesítőt **10**.

7 A CEE csatlakozóaljzat **7** felszerelése:

- Fűzze át a kábelt a takarólemezen **6**.
- Kösse be a CEE csatlakozóaljzatot **7**.
- Helyezze be a takarólemezt **6** a HoverCu-

be-ba.

4. Helyezze be a CEE csatlakozóaljzatot **7** a takarólemezbe.

5. Csavarozza be szilárdan a CEE csatlako-zóaljzatot **7** a 4 csavar segítségével a Ho-verCube-ba.

8 A Modul45 csatlakozóaljzat **8** felszerelése:

1. Pattintsa be a Modul45 csatlakozóaljzatot **8** a takarólemezbe **6**.

2. Kösse be a Modul45 csatlakozóaljzatot **8** az előkészített kábel segítségével.

3. Csavarozza be szilárdan a Modul45 csat-lakozóaljzattal **8** ellátott takarólemezt **6** a 2 csavar segítségével a HoverCube-ba.

9 A HoverCube bezárása:

- Helyezze fel a fejrészt **3**.

2. A Húzza meg szorosan a fejrészen **3** a 4 csavart.

10 A sűrített levegő bekötése::

- Tolja a sűrített levegő tömlőt a tömlővég felé és biztosítsa csőbilincssel.
- A kétutas elosztónál **5** hozzon létre egy adaptert a csatlakozóhoz.

A HoverCube ártalmatlanítása

– A műanyag alkatrészeket kezelje háztartási hulladékként.

– A fém alkatrészek megsemmisítése ócskavas-ként.

– A helyi hulladék-kezelési előírásokat figyelem-be kell venni.

Műszaki adatok

VH4	
Méretek	140 x 140 x 252 mm

VH8	
Méretek	140 x 140 x 352 mm

NL

VH4 (artikelnr. 6109800, 6109801, 6109810)

VH8 (artikelnr. 6109821, 6109820, 6109825)

Productbeschrijving

HoverCube voor direct voorzien van de werkplek-ken van stroom, perslucht en multimedia-aanslui-tingen. Verschillende uitvoeringen leverbaar.

1 Systeemcomponenten
<i>Opmerking: Niet elk type bevat alle onderdelen.</i>

- 1 Ophanging
- 2 Doorvoertule
- 3 Kopstuk
- 4 Haak
- 5 Tweewegverdeler
- 6 Afdekplaat
- 7 CEE contactdoos
- 8 Modul45-contactdoos
- 9 Scheidingsschot
- 10 Trekontlasting
- 11 Bevestigingssoog
- 12 Trekveer (artikelnr. 6109829)
- 13 Positioneereenheid (artikelnr. 6109887)
- 14 Schalmenketting (artikelnr. 6109870)

Omgeving voorbereiden

2 Bevestigingstypen bevestigen:

- Plafondhaak (of ander passend bevesti-gingsmateriaal) aan het plafond bevestigen.
- Trekveer **12**, positioneereenheid **13** of schalmenketting **14** in de plafondhaak haken.

HoverCube monteren

Opmerking: De montage wordt getoond met de variant VH4. De VH8-variant wordt op dezelfde manier geïnstalleerd.

3 HoverCube bevestigen:

Aanwijzing: Bij de ophanging met de positioneereenheid wordt de HoverCube eenvoudig in de karabijnhaak gehaakt.

- Schroef in het bevestigingssoog **11** losma-ken.
- Spanningsveer **12** of schalmenketting **14** inhaken.
- Schroef in het bevestigingssoog vastdraai-en.

4 HoverCube openen:

- 4 Schroeven op kopstuk **3** losmaken.
- Kopstuk **3** afnemen.

5 Scheidingsschot **9** monteren:

Opmerking: Een CEE-contactdoos wordt altijd door een scheidingsschot van de overige installatie gescheiden.

Opmerking: Afhankelijk van het type (met of zonder perslucht) dient de scheidingswand anders gemonteerd te worden (zie vergrootglas).

- Scheidingsschot **9** in de HoverCube plaat-sen.

6 Kabel aansluiten:

⚠ **WAARSCHUWING**
Levensgevaar door elektrische schokken!
Onderdelen onder spanning!
Elektrische installatiewerkzaamheden mogen alleen door een gekwalificeerde elektrotechnicus worden uitgevoerd.

- Doorvoertule **2** doorboren.
- Kabel door het kopstuk **3** trekken.
- Trekontlasting **10** vastschroeven.

CEE contactdoos **7** monteren:

- Kabel door de afdekplaat **6** leiden.
- CEE-contactdoos **7** aansluiten.
- Afdekplaat **6** in de HoverCube plaatsen.

4. CEE-contactdoos **7** in de afdekplaat plaatsen.

5. CEE-contactdoos **7** met de 4 schroeven in de HoverCube vastschroeven.

8 Module 45-contactdoos **8** monteren:

1. Module 45-contactdoos **8** in de afdekplaat **6** klikken.

2. Module 45-contactdoos **8** met voorberei-de kabel aansluiten.

3. Afdekplaat **6** met Module 45-contactdoos **8** met de 2 schroeven op de HoverCube vastschroeven.

9 HoverCube sluiten:

- Kopstuk **3** plaatsen.

2. 4 Schroeven op kopstuk **3** vastdraaien.

10 Perslucht aansluiten:

- Perslucht slang over slangtule schuiven en met slangklem borgen
- Op de tweewegverdeler **5** een adapter voor de aansluiting plaatsen.

HoverCube afvoeren

– Kunststof delen met het huisvuil.

– Metalen delen als oud metaal.

– Houd de lokale afvalverwerkingsvoorschriften aan.

Technische gegevens

VH4	
Afmetingen	140 x 140 x 252 mm

VH8	
Afmetingen	140 x 140 x 352 mm

SE

VH4 (artikelnr 6109800, 6109801, 6109810)

VH8 (artikelnr 6109821, 6109820, 6109825)

Produktbeskrivning

HoverCube är avsedd för direkt försörjning av ström, tryckluft och multimediaanslutningar till arbetsplatser. Den finns i olika utföranden.

1 Systemkomponenter:

Anmärkning: Alla typer innehåller inte samma komponenter.

- 1 Upphängning
- 2 Genomföringshylsa
- 3 Toppdel
- 4 Krok
- 5 Tvåvägsfördelare
- 6 Täckplatta
- 7 CEE-uttag
- 8 Modul 45-uttag
- 9 Skiljevägg
- 10 Dragavlastning
- 11 Fästögla

Fastsättnings sätt (tillval):

- 12 Dragfjäder (artikelnr 6109829)
- 13 Balansblock (artikelnr 6109887)
- 14 Kedja (artikelnr 6109870)

Förbereda omgivningen

2 Montera fastsättning:

- Montera takkroken (eller annan lämplig fastsättning) i taket.
- Haka i dragfjädern **12**, balansblocket **13** eller kedjan **14** i takkroken.

Montera HoverCube

Anmärkning: Monteringen visas med varianten VH4. Varianten VH8 monteras på samma sätt.

3 Sätta fast HoverCube:

Anmärkning: HoverCube hakas enkelt fast i karbinhaken vid upphängning med balansblocket.

- Lossa skruven i fästöglan **11**.
- Haka i dragfjädern **12** eller kedjan **14**.
- Dra åt skruven i fästöglan.

4 Öppna HoverCube:

- 4 Lossa skruvarna på toppdelen **3**.
- Ta av **3** toppdelen.

5 Montera skiljeväggen **9**:

Anmärkning: Ett CEE-uttag separeras alltid från den övriga installationen genom en skiljevägg.

Anmärkning: Beroende på typ (med eller utan tryckluft) ska skiljeväggen monteras olika (se störningen).

- Placera skiljeväggen **9** i HoverCube.

6 Ansluta kabel:

⚠ **AVISO**
Livsfara på grund av elektrisk ström!
Spänningsförande komponenter!
Elinstallationer får endast utföras av behöriga elektriker.

- Tryck igenom genomföringshylsan **2**.
- Dra kabeln genom toppdelen **3**.
- Skruva fast dragavlastningen **10**.

7 Montera CEE-uttaget **7**:

- Trå kabeln genom täckplattan **6**.
- Anslut CEE-uttaget **7**.
- Sätt i täckplattan **6** i HoverCube.
- Placera CEE-uttaget **7** i täckplattan.
- Skruva fast CEE-uttaget **7** i HoverCube med de 4 skruvarna.

8 Montera Modul 45-uttaget **8**:

- Placera Modul 45-uttaget **8** i täckplattan **6**.

2. Anslut Modul 45-uttaget **8** med den förberedda kabeln.

3. Skruva fast täckplattan **6** med Modul 45-uttaget **8** i HoverCube med de 2 skruvarna.

9 Stänga HoverCube:

- Sätt på toppdelen **3**.
- Dra åt de 4 skruvarna på toppdelen **3**.

10 Ansluta tryckluft:

1. Skjut tryckluftsslangen över slanghylsan och fäst den med en slangklämma.

2. Ordna en adapter till anslutningen på två-vägsfördelaren **5**.

Avfallshantera HoverCube

– Plastdelar: hushållsavfall.

– Metalldelar: metallåtervinning.

– Föij de lokala reglerna för avfallshantering.

Tekniska data

VH4	
Mått	140 x 140 x 252 mm

VH8	
Mått	140 x 140 x 352 mm